

# KONKORDATSKOMMISSION BETREFFEND DIE SICHERHEITS- UNTERNEHMEN (KSU)

## Checkliste für Dokumente, die dem Gesuch um Bewilligung / vierjährige Verlängerung beizufügen sind

(Konkordat vom 18. Oktober 1996 über die Sicherheitsunternehmen)

### Wichtige Informationen

- Die erforderlichen **Originaldokumente** müssen **weniger als drei Monate alt** sein. Das Datum des Eingangs bei der zuständigen Behörde gilt als verbindlich.
- Der **Familienname** und das **Geburtsdatum** sind auf allen Dokumenten **gemäss Angaben auf dem Ausweis anzugeben**.
- Was den **Geburtsnamen** betrifft, so müssen alle Dokumente grundsätzlich den gleichen Namen wie auf dem Ausweis aufweisen und nicht den Gebrauchsnamen.
- Beigefügte Dokumente, die nicht in Französisch, Deutsch, Italienisch, Englisch, Portugiesisch und/oder Spanisch verfasst sind, müssen von einer **offiziellen Übersetzung** begleitet werden.

### 1. Schweizer/in mit Wohnsitz in der Schweiz

- zwei farbige Fotos, neueren Datums und zugeschnitten auf Passformat 3,5 x 4,5 cm
- Kopie eines Identitätsausweises (Vorder- und Rückseite)
- Offizielle Wohnsitzbescheinigung (oder Stimmzettel für Genfer Bürger)
- Liste der offiziellen Wohnsitze der letzten 10 Jahre
- Handlungsfähigkeitsbescheinigung der Erwachsenenschutzbehörde des Wohnortes
- Auszug aus dem schweizerischen Strafregister
- Auszug aus dem Betreibungsregister der letzten 5 Jahre
- Kopie/n aller Strafverfügungen, die gegen den Kandidaten / die Kandidatin erlassen wurden, auch wenn er/sie minderjährig war, aus allen Ländern
- Kopie der Ausübungsbewilligung als Sicherheitsbeamter/in, die durch einen Nicht-Konkordatskanton erlassen wurde (nur für Art. 10 KSU)
- Kopie des Waffenscheins, der von einem Kanton ausgestellt wurde, der das Konkordat nicht unterzeichnet hat (Art. 10)
  
- **Im Falle einer Erneuerung**
  
- Legitimationsausweis
  
- **Wenn der Kandidat / die Kandidatin in den letzten 10 Jahren in einem anderen Land gelebt hat:**
  - wenn in Frankreich, siehe Seite 4 der Checkliste
  - wenn in EU/EFTA (ausser Frankreich), siehe Seite 7 der Checkliste
  - wenn in anderen Staaten, gleichwertige ausländische Dokumente einreichen

**Diese Liste ist nicht abschliessend; die zuständige Behörde kann jederzeit zusätzliche Unterlagen für die Zwecke der Untersuchung anfordern.**

# KONKORDATSKOMMISSION BETREFFEND DIE SICHERHEITS- UNTERNEHMEN (KSU)

## Checkliste für Dokumente, die dem Gesuch um Bewilligung / vierjährige Verlängerung beizufügen sind

(Konkordat vom 18. Oktober 1996 über die Sicherheitsunternehmen)

### 2. Ausländer/in EU/EFTA mit Wohnsitz in der Schweiz

- zwei farbige Fotos, neueren Datums und zugeschnitten auf Passformat 3,5 x 4,5 cm
- Kopie eines Identitätsausweises (Vorder- und Rückseite)
- Kopie der Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung (oder Kopie des an die zuständige Behörde eingereichten Gesuchs)
- Offizielle Wohnsitzbescheinigung (oder Stimmzettel für Genfer Bürger)
- Liste der offiziellen Wohnsitze der letzten 10 Jahre
- Handlungsfähigkeitsbescheinigung der Erwachsenenschutzbehörde des Wohnortes
- Auszug aus dem schweizerischen Strafregister
- Auszug aus dem Betreibungsregister der letzten 5 Jahre
- Kopie/n aller Strafverfügungen, die gegen den Kandidaten / die Kandidatin erlassen wurden, auch wenn er/sie minderjährig war, aus allen Ländern
- Kopie der Ausübungsbewilligung als Sicherheitsbeamter/in, die durch einen Nicht-Konkordatskanton erlassen wurde (nur für Art. 10 KSU)
- Kopie des Waffenscheins, der von einem Kanton ausgestellt wurde, der das Konkordat nicht unterzeichnet hat (Art. 10)

#### ➤ **Im Falle einer Erneuerung**

- Legitimationsausweis

#### ➤ **Wenn der Kandidat / die Kandidatin in den letzten 10 Jahren in einem anderen Land gelebt hat:**

- wenn in Frankreich, siehe Seite 6 der Checkliste
- wenn in EU/EFTA (ausser Frankreich), siehe Seite 8 der Checkliste
- wenn in anderen Staaten, gleichwertige ausländische Dokumente einreichen

**Diese Liste ist nicht abschliessend; die zuständige Behörde kann jederzeit zusätzliche Unterlagen für die Zwecke der Untersuchung anfordern.**

# KONKORDATSKOMMISSION BETREFFEND DIE SICHERHEITS- UNTERNEHMEN (KSU)

## Checkliste für Dokumente, die dem Gesuch um Bewilligung / vierjährige Verlängerung beizufügen sind

(Konkordat vom 18. Oktober 1996 über die Sicherheitsunternehmen)

### 3. Ausländer/in ausserhalb der EU/EFTA mit Wohnsitz in der Schweiz

- zwei farbige Fotos, neueren Datums und zugeschnitten auf Passformat 3,5 x 4,5 cm
- Kopie eines Identitätsausweises (Vorder- und Rückseite)
- Kopie der seit mehr als 2 Jahren ausgestellten Niederlassungs- oder Aufenthaltsbewilligung
- Offizielle Wohnsitzbescheinigung (oder Stimmzettel für Genfer Bürger)
- Liste der offiziellen Wohnsitze der letzten 10 Jahre
- Handlungsfähigkeitsbescheinigung der Erwachsenenschutzbehörde des Wohnortes
- Auszug aus dem schweizerischen Strafregister
- Auszug aus dem Betreibungsregister der letzten 5 Jahre
- Kopie/n aller Strafverfügungen, die gegen den Kandidaten / die Kandidatin erlassen wurden, auch wenn er/sie minderjährig war, aus allen Ländern
- Kopie der Ausübungsbewilligung als Sicherheitsbeamter/in, die durch einen Nicht-Konkordatskanton erlassen wurde (nur für Art. 10 KSU)
- Kopie des Waffenscheins, der von einem Kanton ausgestellt wurde, der das Konkordat nicht unterzeichnet hat (Art. 10)

#### ➤ **Im Falle einer Erneuerung**

- Legitimationsausweis

#### ➤ **Wenn der Kandidat / die Kandidatin in den letzten 10 Jahren in einem anderen Land gelebt hat:**

- wenn in Frankreich, siehe Seite 6 der Checkliste
- wenn in EU/EFTA (ausser Frankreich), siehe Seite 8 der Checkliste
- wenn in anderen Staaten, gleichwertige ausländische Dokumente einreichen

**Diese Liste ist nicht abschliessend; die zuständige Behörde kann jederzeit zusätzliche Unterlagen für die Zwecke der Untersuchung anfordern.**

# KONKORDATSKOMMISSION BETREFFEND DIE SICHERHEITS- UNTERNEHMEN (KSU)

## Checkliste für Dokumente, die dem Gesuch um Bewilligung / vierjährige Verlängerung beizufügen sind

(Konkordat vom 18. Oktober 1996 über die Sicherheitsunternehmen)

### 4. Schweizer/in mit Wohnsitz in Frankreich

- zwei farbige Fotos, neueren Datums und zugeschnitten auf Passformat 3,5 x 4,5 cm
- Kopie eines Identitätsausweises (Vorder- und Rückseite)
- Liste der offiziellen Wohnsitze der letzten 10 Jahre
- Aktueller Wohnsitznachweis (z. B. Telefon-, Strom-, Gas- oder Wasserrechnung)
- Bescheinigung über die Nicht-Eintragung im französischen Zivilregister <sup>1</sup>
- Bankbestätigung Frankreich (FICP – FCC)
- Bulletin Nummer 3
- Auszug aus dem schweizerischen Strafregister
- Vollständige Kopie des Familienbüchleins
- Kopie/n aller Strafverfügungen, die gegen den Kandidaten / die Kandidatin erlassen wurden, auch wenn er/sie minderjährig war, aus allen Ländern
- Kopie der Ausübungsbewilligung als Sicherheitsbeamter/in, die durch einen Nicht-Konkordatskanton erlassen wurde (nur für Art. 10 KSU)

#### ➤ **Im Falle einer Erneuerung**

- Legitimationsausweis

#### ➤ **Wenn der Kandidat / die Kandidatin in den letzten 10 Jahren in einem anderen Land gelebt hat:**

- wenn in der Schweiz, siehe Seite 1 der Checkliste
- wenn in EU/EFTA (ausser Frankreich), siehe Seite 7 der Checkliste
- wenn in anderen Staaten, gleichwertige ausländische Dokumente einreichen

<sup>1</sup> Wenn die Person auf französischem Gebiet geboren wurde, benötigt sie keine Bescheinigung über die Nicht-Eintragung im Zivilregister, die französische Geburtsurkunde (vollständige Kopie oder Auszug mit Abstammung) ist ausreichend.

**Diese Liste ist nicht abschliessend; die zuständige Behörde kann jederzeit zusätzliche Unterlagen für die Zwecke der Untersuchung anfordern.**

# KONKORDATSKOMMISSION BETREFFEND DIE SICHERHEITS- UNTERNEHMEN (KSU)

## Checkliste für Dokumente, die dem Gesuch um Bewilligung / vierjährige Verlängerung beizufügen sind

(Konkordat vom 18. Oktober 1996 über die Sicherheitsunternehmen)

### 5. Französische/r Staatsbürger/in mit Wohnsitz in Frankreich

- zwei farbige Fotos, neueren Datums und zugeschnitten auf Passformat 3,5 x 4,5 cm
- Kopie eines Identitätsausweises (Vorder- und Rückseite)
- Vollständige Geburtsurkunde oder gleichwertige Geburtsurkunde mit Abstammung aus dem Herkunftsland
- Kopie des Gesuchs um Arbeitserlaubnis oder der gültigen Arbeitserlaubnis
- Liste der offiziellen Wohnsitze der letzten 10 Jahre
- Aktueller Wohnsitznachweis (z. B. Telefon-, Strom-, Gas- oder Wasserrechnung)
- Bankbestätigung Frankreich (FICP – FCC)
- Bulletin Nummer 3
- Auszug aus dem schweizerischen Strafregister
- Kopie/n aller Strafverfügungen, die gegen den Kandidaten / die Kandidatin erlassen wurden, auch wenn er/sie minderjährig war, aus allen Ländern

#### ➤ Im Falle einer Erneuerung

- Legitimationsausweis

#### ➤ **Wenn der Kandidat / die Kandidatin in den letzten 10 Jahren in einem anderen Land gelebt hat:**

- wenn in der Schweiz, siehe Seite 2 der Checkliste
- wenn in EU/EFTA (ausser Frankreich), siehe Seite 8 der Checkliste
- wenn in anderen Staaten, gleichwertige ausländische Dokumente einreichen

**Diese Liste ist nicht abschliessend; die zuständige Behörde kann jederzeit zusätzliche Unterlagen für die Zwecke der Untersuchung anfordern.**

# KONKORDATSKOMMISSION BETREFFEND DIE SICHERHEITS- UNTERNEHMEN (KSU)

## Checkliste für Dokumente, die dem Gesuch um Bewilligung / vierjährige Verlängerung beizufügen sind

(Konkordat vom 18. Oktober 1996 über die Sicherheitsunternehmen)

### 6. Ausländer/in EU/EFTA mit Wohnsitz in Frankreich

- zwei farbige Fotos, neueren Datums und zugeschnitten auf Passformat 3,5 x 4,5 cm
- Kopie eines Identitätsausweises (Vorder- und Rückseite)
- Vollständige Geburtsurkunde oder gleichwertige Geburtsurkunde mit Abstammung aus dem Herkunftsland
- Kopie des Gesuchs um Arbeitserlaubnis oder der gültigen Arbeitserlaubnis
- Liste der offiziellen Wohnsitze der letzten 10 Jahre
- Aktueller Wohnsitznachweis (z. B. Telefon-, Strom-, Gas- oder Wasserrechnung)
- Bescheinigung über die Nicht-Eintragung im französischen Zivilregister<sup>1</sup>
- Bankbestätigung Frankreich (FICP – FCC)
- Bulletin Nummer 3
- Auszug aus dem schweizerischen Strafregister
- Kopie/n aller Strafverfügungen, die gegen den Kandidaten / die Kandidatin erlassen wurden, auch wenn er/sie minderjährig war, aus allen Ländern

#### ➤ **Im Falle einer Erneuerung**

- Legitimationsausweis

#### ➤ **Wenn der Kandidat / die Kandidatin in den letzten 10 Jahren in einem anderen Land gelebt hat:**

- wenn in der Schweiz, siehe Seite 3 der Checkliste
- wenn in EU/EFTA (ausser Frankreich), siehe Seite 8 der Checkliste
- wenn in anderen Staaten, gleichwertige ausländische Dokumente einreichen

<sup>1</sup> Wenn die Person auf französischem Gebiet geboren wurde, benötigt sie keine Bescheinigung über die Nicht-Eintragung im Zivilregister, die französische Geburtsurkunde (vollständige Kopie oder Auszug mit Abstammung) ist ausreichend.

**Diese Liste ist nicht abschliessend; die zuständige Behörde kann jederzeit zusätzliche Unterlagen für die Zwecke der Untersuchung anfordern.**

# KONKORDATSKOMMISSION BETREFFEND DIE SICHERHEITS- UNTERNEHMEN (KSU)

## Checkliste für Dokumente, die dem Gesuch um Bewilligung / vierjährige Verlängerung beizufügen sind

(Konkordat vom 18. Oktober 1996 über die Sicherheitsunternehmen)

### 7. Schweizer/in mit Wohnsitz in EU/EFTA (ohne Frankreich)

- zwei farbige Fotos, neueren Datums und zugeschnitten auf Passformat 3,5 x 4,5 cm
- Kopie eines Identitätsausweises (Vorder- und Rückseite)
- Liste der offiziellen Wohnsitze der letzten 10 Jahre
- Offizielle Wohnsitzbescheinigung
- Gleichwertiges Dokument "Bescheinigung der Erwachsenenschutzbehörde"
- Gleichwertiges Dokument "Auszug aus dem Betreibungsregister" der letzten 5 Jahre
- Auszug aus dem schweizerischen Strafregister
- Auszug aus dem Strafregister des Wohnsitzlandes
- Kopie/n aller Strafverfügungen, die gegen den Kandidaten / die Kandidatin erlassen wurden, auch wenn er/sie minderjährig war, aus allen Ländern

➤ **Im Falle einer Erneuerung**

- Legitimationsausweis

➤ **Wenn der Kandidat / die Kandidatin in den letzten 10 Jahren in einem anderen Land gelebt hat:**

- wenn in der Schweiz, siehe Seite 3 der Checkliste
- wenn in Frankreich, siehe Seite 6 der Checkliste
- wenn in anderen Staaten, gleichwertige ausländische Dokumente einreichen

**Diese Liste ist nicht abschliessend; die zuständige Behörde kann jederzeit zusätzliche Unterlagen für die Zwecke der Untersuchung anfordern.**

# KONKORDATSKOMMISSION BETREFFEND DIE SICHERHEITS- UNTERNEHMEN (KSU)

## Checkliste für Dokumente, die dem Gesuch um Bewilligung / vierjährige Verlängerung beizufügen sind

(Konkordat vom 18. Oktober 1996 über die Sicherheitsunternehmen)

### 8. Ausländer/in EU/EFTA mit Wohnsitz in EU/EFTA (ohne Frankreich)

- zwei farbige Fotos, neueren Datums und zugeschnitten auf Passformat 3,5 x 4,5 cm
- Kopie eines Identitätsausweises (Vorder- und Rückseite)
- Kopie des Gesuchs um Arbeitserlaubnis oder der gültigen Arbeitserlaubnis
- Liste der offiziellen Wohnsitze der letzten 10 Jahre
- Offizielle Wohnsitzbescheinigung
- Gleichwertiges Dokument "Bescheinigung der Erwachsenenschutzbehörde"
- Gleichwertiges Dokument "Auszug aus dem Betreibungsregister" der letzten 5 Jahre
- Auszug aus dem schweizerischen Strafregister
- Auszug aus dem Strafregister des Wohnsitzlandes
- Kopie/n aller Strafverfügungen, die gegen den Kandidaten / die Kandidatin erlassen wurden, auch wenn er/sie minderjährig war, aus allen Ländern

#### ➤ **Im Falle einer Erneuerung**

- Legitimationsausweis

#### ➤ **Wenn der Kandidat / die Kandidatin in den letzten 10 Jahren in einem anderen Land gelebt hat:**

- wenn in der Schweiz, siehe Seite 3 der Checkliste
- wenn in Frankreich, siehe Seite 6 der Checkliste
- wenn in anderen Staaten, gleichwertige ausländische Dokumente einreichen

**Diese Liste ist nicht abschliessend; die zuständige Behörde kann jederzeit zusätzliche Unterlagen für die Zwecke der Untersuchung anfordern.**